KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 januari 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag nr. 168 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid, aangenomen te Genève, op 21 juni 1988 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 75ste zitting", heeft op 15 februari 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 29 janvier 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant approbation de la Convention n° 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage, adoptée à Genève, le 21 juin 1988 par la Conférence internationale du travail lors de sa 75ème session", a donné le 15 février 1996 l'avis suivant :

1. Het verdrag waarvan het voor advies voorgelegde ontwerp van wet de goedkeuring beoogt, is naar zijn inhoud een gemengd verdrag dat aan zowel federale, als gemeenschaps- en gewestbevoegdheden raakt.

Zo heeft bijvoorbeeld artikel 7 van het Verdrag mede betrekking op de beroepsopleiding, welke aangelegenheid krachtens artikel 4, 16°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

Nog in artikel 7 van het Verdrag wordt aan de arbeidsbemiddeling gerefereerd, zijnde een aangelegenheid welke krachtens het bepaalde in artikel 6, § 1, IX, 1°, van de voornoemde bijzondere wet, tot de bevoegdheid van de Gewesten moet worden gerekend.

Uit wat voorafgaat volgt dat het Verdrag pas volkomen uitwerking zal kunnen hebben dan nadat ook de gemeenschaps- en gewestraden ermee hebben ingestemd (zie artikel 16, § 1, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993).

2. De regering zal erop moeten toezien dat het opschrift dat aan de memorie van toelichting voorafgaat, en dat van de wet identiek zijn. Meer bepaald zal op een meer uniforme wijze moeten worden geopteerd voor ofwel het gebruik van de term "instemming" (Fr. : "assentiment"), ofwel het gebruik van de term "goedkeuring" (Fr. : "approbation").

---

1. La convention que le projet de loi soumis pour avis entend approuver, est quant au fond un traité mixte portant à la fois sur des compétences fédérales, communautaires et régionales.

Ainsi, l'article 7 de la convention, par exemple, concerne notamment la formation professionnelle, une matière qui, en vertu de l'article 4, 16°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est de la compétence des Communautés.

Par ailleurs, l'article 7 de la convention fait référence aux services de l'emploi, c'est-à-dire une matière qui, en vertu de l'article 6, § 1er, IX, 1°, de la loi spéciale précitée, doit être rangée au nombre des compétences des Régions.

Il résulte de ce qui précède que la convention ne pourra sortir son plein et entier effet qu'après que les Conseils de communauté et de région y auront également donné leur assentiment (voir l'article 16, § 1er, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993).

2. Il incombera au gouvernement de veiller à ce que l'intitulé précédant l'exposé des motifs et celui de la loi soient identiques. Il faudra plus précisément opter d'une manière plus uniforme soit pour l'emploi du mot "assentiment" (en néerlandais : "instemming"), soit pour celui du mot "approbation" (en néerlandais : "goedkeuring").

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

M. VAN DAMME, staatsraden,
D. ALBRECHT, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. J. DE BRABANDERE.